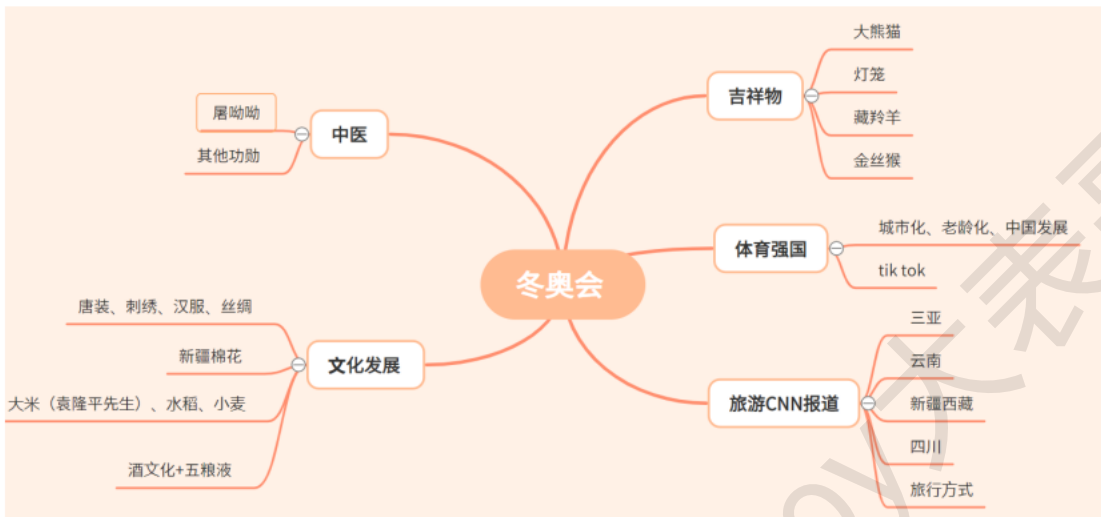


- » 能不能中看运气，简单过**关键词**即可
- » 不要浪费太多时间，**提高实力**最重要
- » 考纲说：**不考专有名词**



2022 年冬奥会和冬残奥会吉祥物

官媒来源：中国日报

https://www.baidu.com/link?url=r6T-5gun1EyUyZRIowx6D8pikBqOI3QtBB5XP5b0_tJhD2eF_dm0Af43o5zyeA2G8IEsBDtFOHslq_PxqIF1la&wd=&eqid=cde3fa8900018b400000000261b72124

mascots for 2022 Winter Olympics and Paralympics

The giant panda, which will be the Olympic mascot, is often regarded as a symbol of China. Its helmet is also indicative of the snow and ice of winter sports.



北京冬奥会吉祥物“冰墩墩” (Bing Dwen Dwen) ，以熊猫为原型进行设计创作。

The name "Bing Dwen Dwen" is a combination of several meanings in the Chinese language, with "Bing" the Chinese word for "ice", and "Dwen Dwen" meaning **robust and lively**. 健康、活泼。

The halo surrounding the mascot's face is suggestive of **ice and snow tracks**, as well as the flowing "ribbons" on the exterior of the National Speed Skating Oval.

“冰墩墩”脸周的光环代表 **冰雪运动赛道**，以及北京冬奥会的国家速滑馆——“冰丝带”。

北京冬残奥会吉祥物“雪容融”（Shuey Rhon Rhon）以灯笼为原型进行设计创作。



The Paralympic mascot choice of the **lantern** is seen as "symbolic of harvest, warmth and light". In the name "Shuey Rhon Rhon", "Shuey" is the Chinese word for "snow" and "RhonRhon" has the dual meaning of **tolerance and integration**. 宽容和融合。

The **vivid red image** is a perfect fit for the gala event, especially as the Games will coincide with **China's Lunar New Year** celebration in February and March 2022.

灯笼以“中国红”为主色调，渲染了节日气氛，2022年2月至3月冬奥会及残奥会举办期间恰逢中国的春节。

大熊猫 giant panda

官媒来源 1: 《大熊猫栖息地: 仙野追踪之旅》

官媒来源 2: https://www.sohu.com/a/208841449_100035070

Endangered/ vulnerable

The **base** attracts the most tourists in the world in Sichuan every year.

Conservation 保护

promote panda-breeding

habitat 栖息地 dense bamboo forests

environmental group/ governments/ NGOs

金丝猴 + 云南

官媒来源: BBC 纪录片《中国新年》第20期:云南金丝猴

In the south-west of the country lies Yunnan Province, a magnificent **blend 混合** of striking **landscapes 地形** and incredibly diverse **cultural heritage 文化遗产**. Half of China's 55 **ethnic minorities 少数民族** call this area home.

And high up in the **remote** Yunling Mountains lies the Baima Snow Mountain **Nature Reserve 自然保护区**, home to the iconic snub-nosed monkey【专有名词不用记】. They are one of China's most elusive animals with only 2,000 of them left in the wild. I'm going to try and find these **rare 稀有的** creatures that live far higher than any other monkey on earth.

藏羚羊“降级”了

来源: 博鳌亚洲论坛 2021-08-17

Tibetan antelopes are mostly found in the **plateau region** of Northwest China, including the Tibet autonomous 自治的 region, Qinghai province and the Xinjiang Uygur autonomous region.

- wild animals 野生动物
 - Food chain 食物链
 - diversity 多样性
-

体育强国 leading sports nation

The new plan, named "Outline for Building a Leading Sports Nation", **targets wider public engagement in sports**, better **competitive sports performances**, a stronger sports industry, a more vibrant sports culture, and enhanced sports exchanges.

《体育强国建设纲要》旨在推进全民健身，提升竞技体育综合实力，加快发展体育产业，促进体育文化繁荣发展，加强体育交流。

People who frequently **participate in physical exercises** should account for over 45 percent of the population by 2035; China should become a modern leading sports socialist country by 2050, and its people's **physical fitness**, general health levels and global influence in sports should be **in the front ranks of the world**.

到 2035 年，经常参加体育锻炼人数比例达到 45% 以上；到 2050 年，全面建成社会主义现代化体育强国，人民身体素养和健康水平、体育综合实力和国际影响力居于世界前列

人口老龄化 population aging

官媒来源: http://language.chinadaily.com.cn/a/201911/25/WS5ddb2790a310cf3e3557998b_2.html

- 老龄化社会 aging society
- 保护老年人合法权益 protect the lawful rights and interests of senior citizens
- 全国人口普查 national census

We will adopt policies and foster a social environment in which senior citizens are respected, cared for, and live happily in their later years. We will provide integrated elderly care and medical services, and accelerate 加速 the development of old-age programs and industries.

构建养老、孝老、敬老政策体系和社会环境，推进医养结合，加快老龄事业和产业发展。

——2017年10月18日，习近平在中国共产党第十九次全国代表大会上的报告

城市化: Urbanization

官媒来源: china daily 双语新闻: 城市化催生就业机会 <https://www.hjenglish.com/new/p544409/page3/>

- 工作机会 Job opportunities
 - 城镇人口 population in urban areas
 - 农民工 migrant workers
-

TikTok

官媒来源: CGTN 刘欣锐评: 特朗普与TikTok的恩怨

TikTok, a Chinese Video-sharing App, Brings Fun Back to Social Media

With this app, they found a brand new platform of expression and creativity, something no other American app has been able to do.

中国旅行

官媒来源: CNN 疫情中难以出境游, 中国人都去哪旅游了?

<https://baijiahao.baidu.com/s?id=1710137657371231497&wfr=spider&for=pc>

boom in domestic travel ahead of Golden Week in October

即将到来的十一黄金周或将迎来另一轮国内旅游高峰

Sanya, a tropical playground on the island of Hainan south of China, is the most popular destination among wealthy domestic travelers. It is often referred to as the "Hawaii of China".

Ranking second is Yunnan, a mountainous region home to ancient cities, forests and tea plantations 古城、森林和茶园.

As a **travel destination**, Tibet has a well-deserved reputation for breathtaking Himalayan **scenery**, ancient monasteries and delicious **cuisine**. Xinjiang Uygur autonomous region, China's westernmost territory, is known for its ancient links to **the Silk Road** trade and Uygur culture.

Sichuan, famed for its giant panda sanctuaries, national parks and numbing regional cuisine, rounds out the top five.

Shanghai Disney **Resort**, Beijing's Forbidden City and The Great Wall of China.

form of transportation 旅行方式

self-driving route 自驾游路线

中医：Traditional Chinese medicine

Chinese medicine is a **heritage** of world medicine. Traditional Chinese medicine has a power to **heal people** better than the western ones. China medicine now is more and more popular in the world due to its **effect** and its way to heal people. **Originated from the ancient time**, the Chinese medicine has developed in a long time and it has collected various ways to **treat different illness**. The traditional Chinese medicine pays attention to the **balance** the body system of people. It is said that once the system of people is in balance, the illness will disappear. The damage of the body system is the source of disease.

疗法: therapy

草药: Medical herbs

Yin and Yang symbol for balance.

针灸: acupuncture-----Insertion of needles into skin

拔罐: cupping

按摩、推拿: massage

屠呦呦等功勋 国家荣誉称号 (national titles of honor)

官媒来源: <http://language.chinadaily.com.cn/a/201908/29/WS5d676c5ea310cf3e35568946.html>

国家荣誉称号 (national titles of honor)

授予在经济、社会、国防、外交、教育、科技、文化、卫生、体育等各领域各行业作出重大贡献、享有崇高声誉的杰出人士 (prominent figures who have **made great contributions** and **earned reputations** in **fields** such as economy, society, national defense, diplomacy, education, science, culture, health and sports) 。

Chinese scientist Tu Youyou, **winner of the 2015 Nobel Prize for** the discovery of artemisinin 【不考专有名词】 , has been nominated for China's Medal of the Republic.

因发现青蒿素而获得 2015 年诺贝尔生理学或医学奖的我国科学家屠呦呦入选 “共和国勋章” 建议名单。

Besides Tu, seven other role models have been **nominated 提名** for the honor, including Zhang Fuqing, a 94-year-old war hero who served as a soldier in the Chinese People's Liberation Army during the Liberation War (1946-49) and was twice **awarded the title of "Combat Hero"**, and Yuan Longping, a Chinese agricultural expert who is also called the "father of hybrid rice".

除屠呦呦以外，入选“共和国勋章”建议名单的还有94岁的张富清以及我国农业专家、“杂交水稻之父”袁隆平等七人。张富清在解放战争的枪林弹雨中多次荣立战功，荣获“战斗英雄”称号两次。

刺绣和汉服：

embroidery [m'brd(r); em-]: n. 刺绣；刺绣品

China has **embraced** Western fashion and futuristic technology as its economy boomed in recent decades, but **a growing number of young** people like Xiao are looking to the past for their sartorial choices and donning traditional "hanfu", or "**Han clothing**".

在过去几十年里，随着中国经济繁荣发展，中国人**接受**了西方的时尚和先进的未来技术，但是越来越多的像肖航这样的年轻人开始在穿着打扮上追求复古，穿起了传统的**汉服**。

These historic costumes of the Han ethnic majority are enjoying a **renaissance** in part because the government is **promoting traditional culture**.

汉服这种历史服饰正迎来**复兴**，这在一定程度上是因为政府致力于**推广传统文化**。

The outfits are characterized by loose, flowing **robes** that drape around the body, with **sleeves** that hang down to the knees.

汉服的共同特征是宽松飘逸的披身**长袍**和长至膝盖的**袖子**

In modern China, the hanfu community **spans** the gamut: from history enthusiasts to anime fans, to students and even young professionals.

在现代中国，汉服爱好者遍及各个领域：从历史爱好者到动漫迷，再到学生甚至是年轻的职场人士。

刺绣相关：

【刺绣这个词太难了，考试会给】

蚕：silkworm

纤维：fiber

丝绸：silk

scarf 围巾

Napkin 餐巾

丝绸和唐装：

The **Silk Road** is the most well-known **trade route** in ancient China. It got its name because silk comprised a large proportion of **commodities 商品** transported along this road. The Silk Road **extended 延伸** from Chang'an to countries as far as India and Rome. It came into being during **the Han Dynasty 朝代** and reached its peak in the Tang Dynasty. With

camels being the major means of transportation, great inventions in China, such as paper-making and printing were spread to the Western world along this road and religions like Buddhism were also introduced to China. The Silk Road was not only an ancient international trade route, but also a **cultural bridge 文化桥梁** linking Asia with Africa and Europe.

The Tang Dynasty was the most thriving, prosperous, splendid and glorious period in ancient China. As a result, the traditional clothing worn by the Chinese is called "Tang suit". Actually, "Tang suit" is not the clothing of the Tang Dynasty. Its origin **can be traced back to** the Qing Dynasty, evolving from Chinese jacket. Tang suit is made in different colors, the most common are red, dark blue, gold and black. One common design is the usage of Chinese characters to **convey good luck and wishes**. Today, there are still many people who would wear Tang suit during **traditional festivals**.

唐朝是中国古代最繁荣、兴旺、灿烂、光荣的时期。因此，中国人穿的传统服装就被称为“唐装(Tang suit)”。实际上，“唐装”并不是唐朝的服装。它的起源可以追溯到清朝，由马褂(Chinese jacket)演变而来。唐装的颜色多种多样，最常见的是红色、深蓝色、金色和黑色。唐装上一种常见的设计是使用汉字来表达好运和祝福。今天，仍然有很多人会在传统的节日里穿唐装。

新疆棉花：

Cotton is one of the most important **crops 庄稼** in the world which can be made into all kinds of **fabrics 织物；布料**. It has high **yield 产量** and low production cost. China is the world's largest producer of cotton. In terms of region, there are three major cotton producing regions in China: Xinjiang region, Yellow River region and Yangtze River region. According to statistics, Xinjiang's cotton **output 产量** in 2020 accounted for about 87% of the country's total output. In fact, cotton is not a native crop in China. During the Qin and Han dynasties, the knowledge about cotton was **introduced 引进** into China from India, and the Chinese word for cotton was also borrowed from Sanskrit.

去年事件: textile 纺织业

e-commerce platforms 电商平台

A government spokesperson **made a statement** to the press.

政府发言人向新闻界**发表了一份声明**。

【不会考到的难词，但是报道里有的：】

Boycott 抵制购买

stir 搅拌; 拨弄是

杂交水稻（袁隆平先生）、水稻

官媒链接: <http://language.chinadaily.com.cn/a/202011/03/WS5fa0cd88a31024ad0ba82c88.html>

【相关词汇】

杂交水稻 hybrid rice

粮食安全 food security

谷物基本自给 basic self-sufficiency of grain

口粮绝对安全 absolute security of staple food

粮食产量 food output

Despite unfavorable weather conditions this year, the two **harvests 收获** combined - consisting of early-season and late-season **crops 庄稼** - surpassed **超过** 22.5 tons per hectare, realizing the goal set earlier this year by **renowned agricultural expert** Yuan Longping, who has spearheaded research into **hybrid rice strains**.

虽然今年天气条件不利，但是早晚稻双季亩产仍然超过 1500 公斤（相当于每公顷 22.5 吨），达到了**著名农业专家袁隆平**今年早些时候定下的目标。袁隆平一直致力于**杂交水稻品种**的研究。

The next goal is to promote the experiences of Hengnan county and plant the advanced rice variety in other rice-producing regions in China, contributing to **safeguarding the country's food security**.

我们下面进一步把品种、经验在全国其他稻米产区推广开来，为国家的粮食安全作出新的贡献。

据了解，第三代杂交水稻技术被袁隆平看作是突破亩产“天花板”的关键。专家认为，第三代杂交水稻的“基因强大”，**具有高产 (high-yielding)、抗病 (disease-resistant)、抗寒 (cold resistant)、抗倒 (lodging resistant)** 等特点。

Yuan, who developed the world's first hybrid rice in the 1970s, has set multiple world records in hybrid rice yields in previous years, making great contributions to the **food security** of China and the world.

袁隆平在上世纪 70 年代研发出全世界第一个杂交水稻品种，过去几年间，他研发的杂交水稻产量多次创造世界纪录，为中国和全世界的粮食安全作出了巨大贡献。

水稻/小麦/面食 共通词:

- 培育 cultivate
- 主食 staple food
- Cereal 麦片，或者谷物
- 庄稼 crop
- sow 播种
- Harvest 收获
- 营养 nutrition
- flour 面粉
- Flavor 风味
- 包子 steamed stuffed bun

五粮液: a famous Chinese liquor brand

- It is made of 5 high-quality grains 谷物
- aroma 香气

- Wine brewing 酿酒
- Microbe 微生物

酒文化： Chinese wine culture

Exerts a far-reaching influence on every aspect of Chinese social life

The origin of wine

Alcohol/sugar content

wine is part of etiquette 礼节 for Chinese people

We welcome our guests with wine, celebrate with wine, pray for fortune with wine, express emotions with wine, sacrifice animals to heaven with wine, move into new buildings with wine, reconcile with wine, give thanks with wine, open ceremonies with wine and enjoy festivals with wine. From weddings and funerals to state banquets, when Chinese people get together, wine must be served. Wine has become a part of Chinese dining culture in every corner of the country.

版权所有：ROY大装备